

Promenade en Traineau

Sleigh Ride / Schlittenfahrt

Euphonium (♩ + ♭) & Piano

Jérôme Naulais

EMR 55614

**Print & Listen
Drucken & Anhören
Imprimer & Ecouter**



www.reift.ch



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Jérôme Naulais

English: Jérôme Naulais was born in 1951. He studied at the Paris Conservatoire where he received the first prize for solfège in 1970 and also for trombone in 1971. He played first trombone from 1974 to 1976 in the Orchestre National d'Ile de France, then from 1975 to 1982 in the Orchestre Colonne. He was director of the music school in Bonneuil-sur-Marne from 1980 to 1998.

At present he is first trombone in the Ensemble Intercontemporain under the direction of Pierre Boulez, a position he has held since the creation of the ensemble in 1976.

At the same time he works for the Post Office and Telecom Music Club, where he is director of the music school and conductor of the wind band.

He has taught trombone at music schools in Antony, Fresnes, Sèvres and Vile d'Avray, as well as at international academies in France, Belgium and Japan. He has also a considerable career as a composer; his works have been performed in Japan, the U.S.A and Canada as well as in Europe. In 1984 *Labyrinthe* for seven brass players was commissioned by the Ensemble Intercontemporain and first performed at the Georges Pompidou Centre in Paris. *Images*, for seven brass and three percussionists, was performed at the Opéra Goude in July 1989. In January 2003 his musical tale *La machine* was performed at the Cité de la Musique by soloists of the Ensemble Intercontemporain, the childrens' chorus Sotto Voce from Créteil and the narrator Gilles Privat. This was also commissioned by the Ensemble Intercontemporain and sponsored by SACEM.

Apart from chamber music, he has also composed for orchestra and wind band.

He is very much involved in teaching, and has published tutors, studies and competition pieces.

Deutsch: Jérôme Naulais wurde 1951 geboren. Er studierte am Pariser Konservatorium, wo er 1970 den ersten Preis für *Solfège* und 1971 für Posaune erhielt. Er wirkte als Soloposaune beim *Orchestre National d'Ile de France* von 1974 bis 1976, dann von 1975 bis 1982 beim *Orchestre Colonne*. Er war Leiter der Musikschule in *Bonneuil-sur-Marne* von 1980 bis 1998.

Zur Zeit ist er Soloposaune beim *Ensemble Intercontemporain* unter der Leitung von Pierre Boulez, dies seit der Gründung des Ensembles in 1976.

Gleichzeitig arbeitet er für den Musikklub der Post und des Telecoms, wo er die Musikschule leitet und das Blasorchester dirigiert. Er hat an Musikschulen in Antony, Fresnes, Sèvres und Vile d'Avray Posaune unterrichtet, sowie an internationalen Akademien in Frankreich, Belgien und Japan. Er widmet sich auch sehr erfolgreich der Komposition; seine Werke wurden in Japan, den Vereinigten Staaten, Kanada und Europa aufgeführt. 1984 wurde *Labyrinthe* für sieben Blechbläser (ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*) am Georges-Pompidou-Zentrum in Paris uraufgeführt. *Images*, für sieben Blechbläser und drei Schlagzeuger wurde in Juli 1989 an der *Opéra Goude* erstmals gespielt. In Januar 2003 wurde seine musikalische Märchen *La machine* an der *Cité de la Musique* durch Solisten des *Ensemble Intercontemporain*, den Kinderchor Sotto Voce aus Créteil und den Erzähler Gilles Privat aufgeführt. Dies war auch ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*, mit Unterstützung von SACEM.

Ausser Kammermusik, komponiert er auch für Symphonie- und Blasorchester.

Er widmet sich auch der Pädagogik, und hat verschiedene Methoden, Studien und Wettbewerbsstücke veröffentlicht.

Français: Jérôme NAULAIS (1951) après avoir été Première Médaille de Solfège (1970) Premier de Prix de Trombone (1971) au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris fut soliste à l'Orchestre National d'Ile de France (1974-1976) et à l'Orchestre Colonne (1975-1982) et Directeur de l'Ecole de Musique de Bonneuil sur Marne. (1980-1998).

Actuellement il est soliste à l'Ensemble Intercontemporain sous la direction de Pierre BOULEZ, et ce depuis 1976 date à laquelle fut créé cet Ensemble. Parallèlement, il est Directeur de l'Harmonie et de l'Ecole de Musique du Club Musical de La Poste et France Telecom de Paris.

Après avoir été également professeur de trombone aux Ecoles de Musique d'Antony, Fresnes, Sèvres et de l'E.N.M de Vile d'Avray, ainsi que dans des académies internationales (France, Belgique, Japon), il se dirige vers la composition. Quelques unes de ses oeuvres ont été présentées au Japon, U.S.A, Canada, en Europe et à Paris création en 1984 au Centre Georges Pompidou de « *Labyrinthe* » pour 7 cuivres, commande de l'Ensemble Intercontemporain et lors de la représentation de l'Opéra Goude (Juillet 1989) « *Images* » pour 7 cuivres et 3 percussions. En Janvier 2003, à la cité de la Musique, création par les solistes de l'Ensemble Intercontemporain, le Chœur d'enfants Sotto Voce de Créteil et Gilles Privat (récitant) du conte musical « *La machine* », commande de l'Ensemble Intercontemporain et du fonds d'action SACEM.

Il compose également pour musique de chambre, orchestres d'harmonie et symphonique.

Par ailleurs il se consacre à la pédagogie et édite des méthodes, études et pièces de concours.



EDITIONS MARC REIFT

Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0) 27 483 12 00 • Fax + 41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Promenade en Traineau

Sleigh Ride / Schlittenfahrt

Jérôme Naulais

Moderato

 $\text{♩} = 88$ Photocopying
is illegal!

10



19

To Coda



28



34



41



49



55



Promenade en Traineau

Sleigh Ride / Schlittenfahrt

Jérôme Naulais



Moderato ♩ = 88

B♭ Euphonium

Piano

f poco a poco dim... *mp*

7

13

19 **To Coda** Φ

mp *mf* *mf* *p* *f*

EMR 55614

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

25

Musical score for measures 25-29. The system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a melody in measure 25 marked *mf*, followed by a crescendo leading to a forte (*f*) passage in measure 29. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand, with dynamics *mf* and *f* indicated.

30

Musical score for measures 30-34. The vocal line continues with a melody marked *p cresc.* (piano crescendo) starting in measure 30. The piano accompaniment maintains the eighth-note bass line and chords, with dynamics *p cresc.* and *f* indicated.

35

Musical score for measures 35-39. The vocal line features a melody with dynamics *f*, *mf*, *f*, and *mf* across the measures. The piano accompaniment includes chords and eighth-note patterns, with dynamics *f*, *mf*, *f*, and *mf* indicated.

40

Musical score for measures 40-45. The vocal line continues with a melody marked *p cresc.* (piano crescendo) starting in measure 40, followed by a *mf* (mezzo-forte) section in measure 45. The piano accompaniment features chords and eighth-note patterns, with dynamics *mf* and *f* indicated.

46

Musical score for measures 46-50. The vocal line begins with a melody marked *p* (piano) in measure 46, followed by a rest in measure 47. The piano accompaniment continues with eighth-note patterns and chords, with a *mf* (mezzo-forte) dynamic indicated in measure 49.

EUPHONIUM & PIANO (ORGAN)

EMR 317M	ALBINONI, Tomaso	Konzert B-Dur
EMR 905M	ALBINONI, Tomaso	Adagio
EMR 8445	ANDREWS, D. (Arr.)	The Old Rugged Cross (5)
EMR 903M	ARMITAGE, Dennis	28 Weihnachtsmelodien Vol. 1
EMR 904M	ARMITAGE, Dennis	28 Weihnachtsmelodien Vol. 2
EMR 911M	ARMITAGE, Dennis	4 Fanfares
EMR 908M	ARMITAGE, Dennis	Abide with me
EMR 906M	ARMITAGE, Dennis	Il Silenzio
EMR 906M	ARMITAGE, Dennis	Nobody Knows
EMR 906M	ARMITAGE, Dennis	So nimm denn meine Hände
EMR 902M	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 01 (5)
EMR 905M	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 02 (5)
EMR 906M	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 03 (5)
EMR 907M	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 04 (5)
EMR 908M	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 05 (5)
EMR 909M	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 06 (5)
EMR 910M	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 07 (5)
EMR 911M	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 08 (5)
EMR 912M	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 09 (5)
EMR 913M	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 10 (5)
EMR 909M	ARMITAGE, Dennis	Swing Low, Sweet Chariot
EMR 913M	BACH, Johann S.	Arioso
EMR 2104M	BACH, Johann S.	Chorale Prelude "Ich ruf zu Dir"
EMR 217M	BACH, Johann S.	Jesu, meine Freude (Reift)
EMR 8475	BACH, Johann S.	Lobe den Herrn (5)
EMR 2107M	BACH, Johann S.	Prelude D minor BWV 539 (Hilgers)
EMR 2103M	BACH, Johann S.	Prelude XX BWV 865 (Hilgers)
EMR 2106M	BACH, Johann S.	Prelude XXII BWV 867 (Hilgers)
EMR 905M	BEETHOVEN, L.v.	Die Ehre Gottes aus der Natur
EMR 908M	BEETHOVEN, L.v.	Ode to Joy
EMR 289M	BOND, Capel	Concerto Nr. 6 in Bb
EMR 911M	BORODIN, Alexander	Polovtsian Dance
EMR 908M	CHARPENTIER, M.A.	Te Deum
EMR 905M	CHOPIN, Frédéric	Tristesse
EMR 902M	CLARKE, Jeremiah	Trumpet Voluntary
EMR 2070M	CORELLI, A.	Sonata in g-minor
EMR 291M	CORRETTE, Michael	Sonata in D minor
EMR 8501	CRÜGER, Johann	Nun danket alle Gott (5)
EMR 912M	DEBUSSY, Claude	Clair de Lune
EMR 2039B	DELLA BELLA, D.	Sonata in C major
EMR 907M	DVORAK, Antonin	Humoresque
EMR 912M	DVORAK, Antonin	Largo aus der Neuen Welt
EMR 6081M	FRANCK, César	Panis Angelicus
EMR 305M	FRANCK, Melchior	Suite de Danses (Sturzenegger)
EMR 2403	FRANZ, Ignaz	Grosser Gott, wir loben Dich (5)
EMR 2145M	GALLIARD, J.E.	6 Sonatas
EMR 2139M	GALLIARD, J.E.	Sonata N° 1 in A minor
EMR 2140M	GALLIARD, J.E.	Sonata N° 2 in G major
EMR 2141M	GALLIARD, J.E.	Sonata N° 3 in F major
EMR 2142M	GALLIARD, J.E.	Sonata N° 4 in E minor
EMR 2143M	GALLIARD, J.E.	Sonata N° 5 in D minor
EMR 2144M	GALLIARD, J.E.	Sonata N° 6 in C major
EMR 2035M	GERVAISE, Claude	Danses de la Renaissance
EMR 910M	GLUCK, C.W.von	Marche Religieuse
EMR 911M	GOUNOD, Charles	Ave Maria
EMR 910M	GRIEG, Edvard	Solvejgs Lied
EMR 2036M	GRILLO, G.B.	Canzon XV
EMR 906M	HÄNDEL, Georg Fr.	Arioso
EMR 910M	HÄNDEL, Georg Fr.	Largo
EMR 912M	HÄNDEL, Georg Fr.	March
EMR 902M	HÄNDEL, Georg Fr.	March Scipio
EMR 911M	HÄNDEL, Georg Fr.	Minuet
EMR 302M	HÄNDEL, Georg Fr.	Prelude & Fugue (Sturzenegger)
EMR 907M	HÄNDEL, Georg Fr.	Sarabande I
EMR 909M	HÄNDEL, Georg Fr.	Sarabande II
EMR 2038B	HÄNDEL, Georg Fr.	Sonate A-moll
EMR 2403	HASSLER, H.L.	Passion Choral (5)
EMR 913M	HAYDN, Joseph	St. Anthony Choral
EMR 8445	KING, Peter (Arr.)	The Lord's My Shepherd (4)
EMR 2403	KOCHER, Conrad	Dix (5)
EMR 2440	LOEILLET, J.B.	Sonata
EMR 307M	LOEILLET, J.B.	Sonate As-Dur (Sturzenegger)
EMR 8501	LUTHER, Martin	Ein' feste Burg ist unser Gott (5)
EMR 8445	MACDUFF, G. (Arr.)	Jerusalem (5)
EMR 2048M	MARCELLO, B.	6 Sonatas
EMR 301M	MARCELLO, B.	Adagio - Largo - Allegretto
EMR 2043M	MARCELLO, B.	Sonata N° 1 in F major
EMR 2044M	MARCELLO, B.	Sonata N° 2 in E minor
EMR 2032M	MARCELLO, B.	Sonata N° 3 in A minor
EMR 2045M	MARCELLO, B.	Sonata N° 4 in G minor
EMR 2046M	MARCELLO, B.	Sonata N° 5 in Bb major
EMR 2047M	MARCELLO, B.	Sonata N° 6 in G major
EMR 2403	MASON, Lowell	Nearer, My Go, To Thee (5)
EMR 2053M	MATHESON, Johann	Aria

Euphonium & Piano (Organ) (Fortsetzung - Continued - Suite)

EMR 913L	MENDELSSOHN, F.	Hochzeitsmarsch
EMR 8254	MICHEL, Jean-Fr.	32 Christmas Carols
EMR 905M	MOURET, J.J.	Fanfare-Rondeau
EMR 2108M	MOZART, W.A.	Adagio KV 580A
EMR 908M	MOZART, W.A.	Ave Verum
EMR 8445	OLIVER, Julian (Arr.)	Onward, Christian Soldiers (5)
EMR 902M	PERGOLESI, G.B.	Aria
EMR 306M	PEZEL, Johann	Suite de Danses (Sturzenegger)
EMR 304M	PORPORA, N.A.	Sonate F-Dur (Sturzenegger)
EMR 303M	PURCELL, Henry	Suite (Sturzenegger)
EMR 902M	PURCELL, Henry	Trumpet Tune
EMR 2037M	REICHE, Gottfried	Turmsongate
EMR 8475	RICHARDS, Scott	In Terra Pax (5)
EMR 2403	RICHARDS, Scott	Redemption (5)
EMR 8475	RICHARDS, Scott	Resurrection (5)
EMR 912M	SCHUBERT, Franz	Ave Maria
EMR 907M	SCHUBERT, Franz	Serenade
EMR 8475	SCHULZ, Johann	Wir pflügen (5)
EMR 909M	SCHUMANN, Robert	Träumerei
EMR 293M	SENAILLE, J.B.	Andante & Allegro Spiritoso
EMR 906M	STANLEY, John	Trumpet Voluntary
EMR 5145	STURZENEGGER (Arr.)	11 Pieces (Barock)
EMR 8501	TAILOR, Norman	Elegy (5)
EMR 8501	TAILOR, Norman	Hymn To Life (5)
EMR 8475	TAILOR, Norman	Pray For A Better World (5)
EMR 8445	TAILOR, Norman	Requiem (5)
EMR 8501	TAILOR, Norman (Arr.)	Morning Prayer (5)
EMR 288M	TELEMANN, G.Ph.	Sonata in F minor
EMR 910M	TRADITIONAL	Amazing Grace
EMR 912M	TRADITIONAL	Down by the Riverside
EMR 913L	TRADITIONAL	Glory, Glory, Halleluja
EMR 907M	TRADITIONAL	Greensleeves
EMR 911M	TRADITIONAL	Joshua fit the Battle of Jericho
EMR 910M	TRADITIONAL	When the Saint go marching in
EMR 2331	VARIOUS	Baroque Masterpieces
EMR 2403	VARIOUS	Sacred Music Volume 1 (5)
EMR 8445	VARIOUS	Sacred Music Volume 2 (5)
EMR 8475	VARIOUS	Sacred Music Volume 3 (5)
EMR 8501	VARIOUS	Sacred Music Volume 4 (5)
EMR 287M	VIOLA, Anselm	Concerto
EMR 2052M	VIVALDI, Antonio	6 Sonatas
EMR 323M	VIVALDI, Antonio	Sonata N° 1 in Bb major
EMR 324M	VIVALDI, Antonio	Sonata N° 2 in F major
EMR 325M	VIVALDI, Antonio	Sonata N° 3 in A minor
EMR 2049M	VIVALDI, Antonio	Sonata N° 4 in Bb major
EMR 2050M	VIVALDI, Antonio	Sonata N° 5 in E minor
EMR 2051M	VIVALDI, Antonio	Sonata N° 6 in Bb major
EMR 909M	WAGNER, Richard	Brautchor aus Lohengrin

EUPHONIUM & PIANO / KEYBOARD (DRUMS OPTIONAL)

EMR 19315	BARCLAY, Ted	Final Curtain
EMR 19319	MONTANA, Carlos	Good Friends
EMR 2227M	RICHARDS, Scott	Latin Fever

